



## TEILEBESCHREIBUNG / POPIS SOUČÁSTÍ / OPIS DIJELOVA / OPIS CZĘŚCI / DESCRIEREA PIESELOR / POPIS SÚČASTÍ / ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ



## D Bedienungsanleitung

#### SICHERHEITSHINWEISE

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Schäden zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, das Gerät eine Fehlfunktion aufweist oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde. Um einer Gefahr vorzubeugen, stellen Sie sicher, dass beschädigte Kabel oder Stecker von einem kompetenten Reparaturservice (\*) ausgetauscht werden. Dieses Gerät nicht selbst reparieren.
- Das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel bewegen und sicherstellen, dass sich das Kabel nicht verwickelt.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und den dafür bestimmten Zweck benutzt werden.
- Um Kinder vor Gefahren durch Elektrogeräte zu schützen, bitte sicherstellen, dass das Gerät niemals unbeaufsichtigt bleibt. Daher muss ein Aufbewahrungsort für das Gerät gewählt werden, der für Kinder unzugänglich ist. Sicherstellen, dass das Kabel nicht nach unten hängt.
- Zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen.
- Gerät und Kabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie unter Beaufsichtigung oder Anleitung hinsichtlich der sicheren Anwendung des Geräts stehen und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten für Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.

\* Kompetenter, qualifizierter Reparaturservice: Kundendienstabteilung des Herstellers oder Importeurs oder jede Person, die qualifiziert, berechtigt und kompetent ist, um diese Art von Reparatur durchzuführen, um alle Gefahren zu vermeiden. In jedem Falle sollten Sie das Gerät zu diesem Reparaturservice zurückbringen.

#### TEILEBESCHREIBUNG

- Heizbasis
- Ein/Ausschalter mit Kontrollleuchte
- Temperaturregler
- Ablagen
- Abdeckung

#### VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Kiste. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder Plastik vom Gerät.
- Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts alle abnehmbaren Teile mit einem feuchten Tuch reinigen. Verwenden Sie niemals Scheuermittel.
- Das Gerät immer auf eine ebene und feste Fläche stellen und einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät herum einhalten. Dieses Gerät ist nicht für die Aufstellung in einem Schrank oder für den Gebrauch im Freien geeignet.
- Bitte lassen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme ohne Speisen 30 Minuten laufen.
- Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, kann es zu einer leichten Geruchsbildung kommen. Das ist normal. Sorgen Sie für ausreichende Lüftung. Dieser Geruch hält nur kurze Zeit an und verschwindet bald.

#### VERWENDUNG

- Die sauberen Speisen auf die Ablagen legen. Die Speisen auf die Ablagen legen. Die Ablagen nicht überladen und die Speisen niemals aufeinander legen. Schließen Sie den Deckel.
- Hinweis: die Speisen immer zuerst von der unteren Ablage zur oberen Ablage auflegen.
- Die Stromversorgung anschließen. Den Schalter einschalten und dann die Temperatur einstellen.
- Hinweis: Für dünne/kleine Speisen oder wenig Speisen eine niedrige Temperatur einstellen. Zum Trocknen dicker/großer Speisen und für viele Speisen eine hohe Temperatur einstellen. Mit dem Thermostat können Sie die Temperatur auch verringern, wenn der Trockenvorgang der Speisen fast beendet ist, wodurch das Regeln der letzten Feuchtigkeitstufe einfacher wird.
- Hinweis: Überprüfen Sie die Speisen stündlich.
- Trockenzzeit für vor behandeltes Obst variiert den folgenden Faktoren entsprechend:
  - Dicke der Stücke oder Scheiben
  - Anzahl der Ablagen mit zu trocknenden Speisen
  - Menge der zu trocknenden Speisen
  - Feuchtigkeit oder Luftfeuchtigkeit in Ihrer Umgebung
  - Ihre bevorzugte Trocknungsart für alle getrockneten Speisen

#### REINIGUNG UND PFLEGE

- Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen. Mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch die Geräteoberflächen abwischen. Wasser oder sonstige Flüssigkeiten dürfen nicht in das Gerät eindringen.
- Hinweis: die Ablagen und die Abdeckung sind spülmaschinenfest.

#### UMWELTSCHUTZRICHTLINIEN

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Tristar Europe B.V.  
Jules Verneweg 87, 5015 BH Tilburg,  
The Netherlands, Nizozemsko, Holandsko

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД  
енд Ко. КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Proizvedeno za: Kaufland Hrvatska k.d.,  
Vile Velebita 6, 10040 Zagreb, Hrvatska

D	Ursprungsland:	CZ	Země původu:
	China		Čína
RO	Tară de origine:	SK	Krajina pôvodu:
	China		Čína
HR	Zemlja podrijetla:	PL	Wyprodukowano:
	Kina		Chinach
BG	Страна на произход:		
	Китай		

## CZ Návod na použití

#### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při ignorování bezpečnostních pokynů není výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nepoužívejte tento spotřebič s poškozeným napájecím kabelem, nebo zástřčkou, nebo pokud má spotřebič poruchu či byl nějakým způsobem poškozen. Aby se předešlo nebezpečí, ujistěte se, že je poškozený kabel či zástřčka vyměněna autorizovaným technikem (\*). Neopravujte tento spotřebič sami.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přívodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zaseknout.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Pro ochranu dětí před nebezpečím elektrických spotřebičů prosím zajistěte, aby spotřebič nikdy neležel bez dozoru. Proto byste měli vyhradit spotřebiči místo, kde na něj děti nemohou dosáhnout. Ujistěte se, že kabel není zavěšen směrem dolů.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástřčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Udržujte přístroj a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let.
- Přístroj mohou používat děti ve věku minimálně 8 let, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez potřebných zkušeností a znalostí by měli být pod dozorem. Děti si nesmí hrát se zařízením. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.

\* Kompetentní kvalifikovaný servis: poprodejní oddělení výrobce, dovozce či jakákoliv osoba, jenž je kvalifikována, schválena a kompetentní k provádění tohoto druhu oprav, aby se předešlo poškození. V každém případě byste měli tento spotřebič vrátit tomuto servisnímu.

#### POPIS SOUČÁSTÍ

- Ohřívací základna
- Vypínač s ukazatelem napájení
- Regulátor teploty
- Tácky
- Kryt

#### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Zařízení a příslušenství vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plast.
- Před prvním použitím tohoto spotřebiče otřete všechny odnímatelné součásti vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte brusné čisticí prostředky.
- Umístěte přístroj na rovný stabilní povrch a zajistěte minimálně 10 cm volného prostoru kolem přístroje. Tento přístroj není vhodný pro instalaci do skříně nebo pro venkovní použití.
- Před prvním použitím, prosím, ponechte přístroj běžet po dobu 30ti minut bez vložených potravin.
- Při prvním použití se může objevit mírný zápach. Je to zcela běžné, prosím, zajistěte dostatečnou ventilaci. Zápach je dočasný a velmi rychle zmizí.

#### POUŽITÍ

- Na tácky dávejte čisté potraviny. Nalozte potraviny na tácky. Nepřeplňujte je a nikdy nesechte jídlo přesahovat ven. Zavřete kryt.
- Poznámka: při plnění vždy postupujte od spodního táčku k vrchnímu.
- Napomena: napájecí kabel. Nejprve sepněte spínač, pak nastavte teplotu.
- Poznámka: Pro malé/tenké kusky jídla nebo pro malý objem potravin nastavte nízkou teplotu. Pro sušení velkých/tlustých kusů potravin nebo pro jejich větší objem volte vysokou teplotu. Termostat můžete použít i pro snížení teploty, když se sušení blíží ke konci, abyste snadněji kontrolovali konečný úroveň vlhkosti v potravinách.
- Poznámka: Každou hodinu potraviny kontrolujte.
- Čas sušení pro ovoce se bude lišit v závislosti na následujících faktorech:
  - tloušťka kousků nebo plátků
  - počet táčků se sušícím se ovocem
  - objem sušícího se ovoce
  - vlhkost ve vašem okolním prostředí
  - vaše preference pro sušení každého druhu ovoce

#### ČIŠTĚNÍ A UDRŽBA

- Odpojte spotřebič ze zásuvky a nechte ho vychladnout. Pro očištění povrchu spotřebiče použijte měkký, mírně navlhčený hadřík. Nedovolte, aby se do spotřebiče dostala voda nebo jiná kapalina.
- Poznámka: tácky i kryt jsou vhodné do myčky na nádobí.

#### SMĚRNICE PRO OCHRANU ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály, použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklaci použitých domácích spotřebičů významně přispějí ke ochraně životního prostředí. Na informace, vztažující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

## HR Korisnički priručnik

#### SIGURNOSNE UPUTE

- Proizvođač se ne smatra odgovornim za štetu nastalu zanemarivanjem sigurnosnih uputa.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisier ili osoba sličnih kvalifikacija kako biste izbjegli opasnost. Uredaj nemojte koristiti ako je oštećen kabel, utikač, nakon kvara ili ako je uređaj na bilo koji način oštećen. Oštećeni kabel ili utikač mora se zamijeniti u kvalificiranom servisu kako bi se izbjegla opasnost (\*). Nemojte sami popravljati uređaj.
- Uredaj nikad ne premještajte povlačenjem za kabel i pripazite da se kabel ne zapetlja.
- Aparat se uvijek mora postaviti na ravnu i stabilnu površinu.
- Nikad ne koristite uređaj bez nadzora.
- Ovaj uređaj je predviđen samo za kućnu upotrebu i samo u svrhu za koju je namijenjen.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih uređaja, pobrinite se da uređaje ne ostavljate bez nadzora. Stoga je potrebno pronaći mjesto za spremanje izvan dohvata djece. Pobrinite se da kabel ne visi prema dolje.
- Radi zaštite od električnog udara, nemojte uranjati kabel, utikač ili uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Uredaj i njegov kabel uvijek držite dalje od dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina kao i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, neiskusne i neuke osobe ako to čine pod nadzorom ili na temelju uputa koje se odnose na upotrebu aparata na siguran način i ako razumiju opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju vršiti čišćenje i održavanje, osim uz nadzor i ako su starija od 8 godina.

\* Kvalificirani servis: servisni odjel proizvođača ili uvoznika ili bilo koja osoba koja je kvalificirana, ovlaštena i stručna za izvođenje ove vrste popravka, kako bi se izbjegle sve opasnosti. U svakom slučaju uređaj se mora odnijeti na popravak.

#### OPIS DIJELOVA

- Grijaća baza
- Prekidač za uključivanje/isključivanje sa svjetlosnim indikatorom
- Gumb za upravljanje temperaturom
- Posude
- Poklopac

#### PRIVE PRVE UPOTREBE

- Uredaj i pribor izvadite iz kutije. Uklonite naljepnice, zaštitnu foliju ili plastiku iz uređaja.
- Prije prve uporabe uređaja obrišite sve uklonjive dijelove vlažnom krpom. Nemojte rabiti abrazivna sredstva.
- Uredaj stavite na ravnu i stabilnu površinu te oko njega osigurajte najmanje 10 cm slobodnog prostora. Uredaj nije predviđen za ugradnju u ormarić ili za upotrebu na otvorenom.
- Prije prve uporabe pustite uređaj da radi 30 minuta bez namirnica.
- Kad se uređaj uključi prvi put, osjetit će se lagani miris. To je normalna pojava, osigurajte dovoljno ventilacije. Taj miris je samo privremen i brzo će nestati.

#### UPOTREBA

- Stavite čiste namirnice na posude. Stavite namirnice na posude. Nemojte prepunjavati posude i nemojte namirnice stavljati jedne preko drugih. Zatvorite poklopac.
- Napomena: namirnice stavljajte od donje posude prema gornjoj.
- Priključite napajanje. Uključite prekidač, a zatim podesite temperaturu.
- Napomena: Postavite nisku temperaturu za tanke/malene komade ili za malu količinu hrane. Postavite visoku temperaturu za sušenje debelih/velikih komada ili za veliku količinu hrane. Termostat se može upotrijebiti za smanjenje temperature kako se hrana bliži kraju ciklusa sušenja, što omogućuje kontrolu konačne razine vlage u hrani.
- Napomena: Hranu provjeravajte svaki sat.
- Vrijeme sušenja voća prije obrade ovisi o sljedećim čimbenicima:
  - debljini komada ili reznjeva
  - broju posuda u kojima se suši hrana
  - količini hrane koja se suši
  - vlaži u namirnicama i u okruženju
  - vašoj potrebi za intenzivnijim ili slabijim sušenjem pojedinih vrsta namirnica

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Iskopčajte uređaj i ostavite ga da se ohladi. Koristite meku, navlaženu krpu za brisanje površine uređaja. Nemojte dopustiti da voda ili druge tekućine uđu u uređaj.
- Napomena: posude i poklopac mogu se prati u perilici posuđa.

#### SMJERNICE O ZAŠTITI OKOLIŠA

Ovaj uređaj ne smije se pri kraju svojega životnog vijeka odložiti u kućni otpad već se mora odložiti u središtu za recikliranje električnih i elektroničkih kućanskih uređaja. Ovaj znak na uređaju, uputama za upotrebu i ambalaži upozoravaju vas na ovu važnu činjenicu. Materijali od kojih je ovaj aparat izrađen mogu se reciklirati. Recikliranjem rabljenih kućanskih aparata značajno ćete doprinijeti zaštiti okoliša. Od lokalnih vlasti zatražite informacije o točkama za prikupljanje otpada radi recikliranja.

## PL Instrukcja obsługi

#### INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone, urządzenie nie działa prawidłowo bądź uległo uszkodzeniu innego rodzaju. Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony przewód lub wtyczkę powinien wymienić kompetentny i wykwalifikowany serwis naprawczy (\*). Nie wolno naprawiać urządzenia samodzielnie.
- Nie wolno przesuwać urządzenia, ciągnąc za przewód ani dopuszczając do zaplątania kabla.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Aby chronić dzieci przed zagrożeniami związanymi z użytkowaniem urządzeń elektrycznych, nigdy nie należy pozostawiać tego rodzaju urządzeń bez nadzoru. Dlatego też należy wybrać miejsce przechowywania tego urządzenia, które będzie niedostępne dla dzieci. Kabel nie powinien zwisać z urządzenia.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Trzymać urządzenie wraz z przewodem z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby bez braku doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub jeśli zostali poinstruowane, jak należy obchodzić się z urządzeniem w bezpieczny sposób i jeśli rozumieją ewentualne ryzyko. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno zajmować się czyszczeniem ani konserwacją urządzenia, chyba, że ukończyły 8 lat i są nadzorowane.

\* Kompetentny i wykwalifikowany personel serwisowy: dział posprzedażowy producenta, importer lub osoba, która jest wykwalifikowana i kompetentna oraz która posiada upoważnienie do wykonywania tego rodzaju napraw. Korzystanie z usług tych osób ma na celu uniknięcie wszelkich zagrożeń. W każdym wymagającym tego przypadku urządzenie należy przekazać jednemu z wymienionych powyżej podmiotów.

#### OPIS CZĘŚCI

- Podstawa grzejna
- Włącznik/wyłącznik ze wskaźnikiem zasilania
- Pokrętło regulacji temperatury
- Tacki
- Pokrywa

#### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z pudełka. Z urządzenia należy usunąć naklejki, folię ochronną lub elementy plastikowe.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy wytrzeć wszystkie wyjmowane części wilgotną szmatką. Nigdy nie należy używać szorstkich środków czyszczących.
- Urządzenie umieścić na odpowiedniej, płaskiej powierzchni i zapewnić minimum 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Urządzenie to nie jest przystosowane do montażu w szafce lub do użytkowania na wolnym powietrzu.
- Przed pierwszym użyciem należy pozostawić urządzenie włączone przez 30 minut bez suszonych produktów żywnościowych.
- Przy pierwszym włączeniu urządzenia pojawi się delikatny zapach. Jest to normalne, należy zapewnić odpowiednią wentylację. Zapach ten jest tymczasowy i szybko zniknie.

#### UŻYTKOWANIE

- Ułożyć czyste produkty na tackach. Ułożyć produkty na tackach. Nie nakładać zbyt dużej ilości produktów. Produkty na sąsiadujących tackach nie powinny na siebie nachodzić. Zamknąć pokrywę.
- Uwaga: produkty żywnościowe należy nakładać, poczynając od dolnej tacki, by kolejno przejść do górnej.
- Podłączyć urządzenie do źródła zasilania. Włączyć wyłącznik i wyregulować temperaturę.
- Uwaga: W przypadku cienkich/malych kawałków produktów żywnościowych oraz niewielkich ilości produktów należy ustawić niską temperaturę. Do suszenia grubych/długich kawałków żywności i przy ich dużej ilości należy zastosować wysoką temperaturę. Pod koniec cyklu suszenia do obniżenia temperatury można użyć również termostatu, dzięki czemu łatwiej jest kontrolować końcowy poziom wilgotności potraw.
- Uwaga: W trakcie suszenia produkty należy sprawdzać co godzinę.
- Czas suszenia surowych owoców jest różny zależnie od następujących czynników:
  - grubość kawałków lub plasterów
  - ilość tack z produktami poddawanyimi suszeniu
  - objętość produktów poddawanych suszeniu
  - wilgotność otoczenia
  - własne preferencje dotyczące suszenia każdego rodzaju produktów

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Urządzenie należy odłączyć od zasilania i odstawić do ostygnięcia. Powierzchnię urządzenia należy wytrzeć miękką i lekko wilgotną szmatką. Należy uważać, aby woda lub inne płyny nie dostały się do wnętrza urządzenia.
- Uwaga: tacki oraz pokrywę można myć w zmywarce do naczyń.

#### WYTYCZNE W ZAKRESIE OCHRONY ŚRODOWISKA

Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutilizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

## RO Instrucțiuni de utilizare

#### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Dacă ignorați instrucțiunile de siguranță, producătorul nu este responsabil de defecțiunile aparate.
- În cazul în care cablul de alimentare este defect, în vederea evitării pericolelor, el trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau de către persoane calificate în mod similar.
- Nu folosiți acest aparat cu cablu sau ștecărul defecte sau atunci când aparatul prezintă defecțiuni ori a fost deteriorat în vreun fel. Pentru a evita riscurile, asigurați-vă că ați înlocuit cablul sau ștecărul deteriorate cu ajutorul unui serviciu de reparații calificat și competent (\*). Nu reparați singuri! acest aparat.
- Nu mișcați niciodată aparatul trăgând de cablu și asigurați-vă că acesta nu este incurcat.
- Aparatul trebuie așezat pe o suprafață orizontală și stabilă.
- Utilizatorul nu trebuie să lase dispozitivul nesupravegheat în timp ce este conectat la alimentarea electrică.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic și scopului pentru care a fost proiectat.
- Pentru protejarea copiilor de pericolul aparatelor electrice, nu lăsați niciodată aparatele nesupravegheate. De aceea, va trebui să selectați un loc de depozitare a aparatului care să nu fie la îndemâna copiilor. Asigurați-vă că nu lăsați cablul liber, atârând.
- Pentru a vă proteja împotriva electrocutărilor, nu introduceți cablul, ștecărul sau aparatul în apă sau alte lichide.
- Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii de 8 ani și mai mari și de către persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștințele necesare dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Curățarea și întreținerea nu trebuie realizate de către copii decât dacă sunt mai mari de 8 ani și supravegheați.

\* Serviciu de reparații competent și calificat: departamentul de postvânzări al producătorului sau importatorului sau oricare altă persoană calificată, autorizată și competentă ce poate efectua astfel de reparații, evitând toate riscurile posibile. În orice situație, trebuie să returnați aparatul la acest serviciu de reparații.

#### DESCRIEREA PĂRȚILOR COMPONENTE

- Bază de încălzire
- Înteruptor pornit/oprit cu bec indicator de alimentare
- Buton control temperatură
- Tăvi
- Capac

#### ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Scoateți din cutie aparatul și accesoriile. Înlăturați etichetele, folia protecătoare sau plasticul de pe aparat.
- Înainte de prima utilizare a aparatului, ștergeți toate piesele demontabile cu o cârpă umedă. Nu folosiți niciodată detergenți abrazivi.
- Amplasați aparatul pe o suprafață dreaptă și stabilă și asigurați un spațiu liber de 10 cm în jurul aparatului. Acest aparat nu este destinat instalării în dulap sau utilizării în spații exterioare.
- Lăsați unitatea să funcționeze timp de 30 de minute fără alimente înăuntru înainte de prima utilizare.
- La pornirea inițială a aparatului, este posibil să apară un ușor miros. Acest fenomen este normal, asigurați-vă că există ventilația necesară. Mirosul este doar temporar și va dispărea în scurt timp.

#### UTILIZAREA

- Plasați alimente curate pe tăvi. Încărcați alimentele în tăvi. Nu supraîncărcați tăvile și nu suprapuneți alimentele. Închideți capacul.
- Notă: începeți întodeauna să încărcați alimentele din tava inferioară spre cea superioară.
- Conectați alimentarea electrică. Rotiți comutatorul, apoi ajustați temperatura.
- Notă: Setați o temperatură joasă pentru bucăți subțiri/mici de mâncare sau când puneți o cantitate mică de alimente pe tavă. Setati o temperatură înaltă când deshidratați bucăți groase/voluminoase și cantități mai mari. Termostatul poate fi utilizat și pentru a reduce temperatura pe măsură ce alimentele se apropie de sfârșitul ciclului de deshidratare, simplificând reglarea nivelului de umiditate final al alimentelor.
- Notă: Verificați alimentele din oră în oră.
- Durata de deshidratate pentru fructele pretratate variază în funcție de următorii factori.
  - grosimea bucăților sau felilor
  - număr de tăvi cu alimente în curs de deshidratate
  - volumul alimentelor care se deshidratează
  - umezeala sau umiditatea din mediul dvs.
  - preferințele dvs. in materie de alimente deshidratate

#### CURĂȚAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA

- Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească. Utilizați o cârpă moale și ușor umezită pentru a șterge suprafețele aparatului. Nu lăsați apa sau alte lichide să pătrundă în unitate.
- Notă: tăvile și capacul pot fi spălate în mașina de spălat vase.

#### INDICAȚII PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI

Acest aparat nu trebuie aruncat la gunoii menajer la sfârșitul vieții utile, ci trebuie transportat la un centru de reciclare a aparatelor casnice electrice și electronice. Acest simbol de pe aparat, din manualul cu instrucțiuni și de pe ambalaje, atrage atenția asupra acestor probleme importante. Materialele folosite în acest aparat pot fi reciclate. Prin reciclarea aparatelor casnice uzate contribuți la protecția mediului. Contactați autoritățile locale pentru mai multe detalii legate de punctul de colectare.



## SK Návod na použitie

#### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkoľvek zodpovednosti за vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobné kvalifikované osoby, aby sa zamedžilo nebezpečenstvu.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, ak zariadenie nefunguje alebo ak bolo akýmkoľvek iným spôsobom poškodené. Aby sa predišlo nebezpečenstvu, uistite sa, že je poškodený kábel či zástrčka vymenená autorizovaným technikom (\*). Zariadenie svojpomocne neopravujte.
- Zariadenie nikdy nepremiestňujte за kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Zariadenie je potrebné umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Nikdy nenechávajte zariadenie zapnuté bez dozoru.
- Toto zariadenie sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Kvôli ochrane detí pred nebezpečenstvom spôsobeným elektrickými zariadeniami, prosím, zaistite, aby zariadenie nikdy nezostalo bez dozoru. V dôsledku toho zariadenie uchovávajte na mieste, kde ho deti nemôžu stiahnuť. Dbajte na to, aby kábel nevisel.
- Napájací kábel, zástrčku ani zariadenie neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Udržujte prístroj a napájací kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Prístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov, osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez patričných skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo dostali pokyny týkajúce sa použitia prístroja bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvám. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.

*\* Kompetentný kvalifikovaný servis: popredajné oddelenie výrobc, dovozca či akákoľvek osoba, ktorá je kvalifikovaná, schválená a kompetentná pre realizáciu tohto druhu opráv, aby sa predišlo poškodeniu. V každom prípade by ste mali tento spotrebič vrátiť tomuto servisu.*

#### POPIS KOMPONENTOV

- Varná doska
- Vypínač s ukazovateľom napájania
- Regulátor teploty
- Tácky
- Veko

#### PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Zariadenie a príslušenstvo vyberte з obalu. Zo zariadenia odstráňte nálepky, ochrannú fóliu alebo plastové vrecko.
- Pred prvým použitím zariadenia utrite všetky vyberateľné diely vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte drsné výrobky.
- Zariadenie umiestnite na rovnú stabilnú plochu, pričom dbajte na to, aby okolo zariadenia ostal voľný priestor minimálne 10 cm. Tento výrobok nie je vhodný pre inštaláciu do skrine či na použitie vonku.
- Pred prvým použitím prosím nechajte jednotku bežať po dobu 30 minút bez potravín.
- Pri prvom zapnutí zariadenia sa môže objaviť mierny zápach. Ide о normálny jav, zabezpečte, prosím, dostatočnú ventiláciu. Zápach je dočasný a veľmi rýchlo zmizne.


#### POUŽÍVANIE

- Čisté potraviny položte na tácky. Naložte vaše potraviny na tácky. Tácky nepreťažujte a potraviny nikdy neprekrywajte. Zatvorte kryt.
- Poznámka: potraviny začnite nakladať vždy zdola tácky k jej vrchu.
- Pripojte napájací kábel. Zapnite spínač, potom nastavte teplotu.
- Poznámka: Pre tenké/malé kusy potravín alebo pre malé dávky potravín nastavte nízku teplotu. Pre suché hrubé/veľké kusy potravín a veľké dávky nastavte vysokú teplotu. Termostat sa môže použiť tiež pre zníženie teploty, keď sú potraviny na konci ich cyklu sušenia, čím sa uľahčí kontrola konečnej úrovne vlhkosti v potravine.
- Poznámka: Potraviny kontrolujte každú hodinu.
- Doba sušenia ovocia sa líši podľa nasledujúcich faktorov:
  - hrúbka kusov alebo plátkov
  - počet tácov s potravinami, ktoré sa majú sušiť
  - objem potravín, ktoré sa majú sušiť
  - vlhko alebo vlhkosť vo vašom prostredí
  - vaše preferencie sušenia pre každý typ sušených potravín

#### ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Vytiahnite zariadenie a nechajte ho ochladiť. Na utretie povrchov zariadenia použite mäkkú, mierne vlhkú handričku. Nedovoľte, aby sa do prístroja nedostala žiadna voda ani iná tekutina.
- Poznámka: pre tácky a kryt je možné používať umývačku riadu.

#### SMERNICE O OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

 Toto zariadenie nesmie byť na konci životnosti likvidované spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické zariadenia. Tento symbol na zariadení, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto zariadení je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie о zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

## BG Инструкция за употреба

#### ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- При неспазване на инструкциите за безопасност, производителят на уреда не може да бъде държан отговорен за каквито и да било щети.
- Ако захранващият кабел е повреден, трябва да бъде подменен от производителя, неговия сервисен представител или от лице с подобна квалификация, за да се избегне опасността от електрически удар.
- Никога не използвайте уреда при повреди по захранващия кабел, щепсела или при каквито и да е други повреди по уреда. За да се предпазите от възможните рискове, в случай на повреден захранващ кабел или щепсел, те трябва да бъдат сменени от оторизиран електротехник (\*). Никога не ремонтирайте този уред сами.
- Никога не премествайте уреда чрез дърпане на захранващия кабел и внимавайте кабелът да не се заплита.
- Уредът трябва да се постави на устойчива равна повърхност.
- Никога не оставяйте уреда да работи без надзор.
- Настоящият уред трябва да се използва само за домакински нужди и само за целите, за които е предназначен.
- За да предпазите децата от всякакви опасности, свързани с електрическите устройства, моля, никога не оставяйте уреда без надзор. За тази цел трябва да изберете подходящо място за съхраняване на уреда, далеч от обсега на деца. Уверете се, че захранващият кабел не виси надолу.
- За да се предпазите от електрически удар, никога не потапяйте кабела, щепсела или уреда във вода или друга течност.
- Съхранявайте уреда и захранващия кабел на недостъпно за деца на възраст под 8 години място.
- Уредът може да бъде използван от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без необходимия опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани как да боравят с уреда по безопасен начин и ако разбират рисковете, свързани с него. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да бъдат извършвани от деца, освен ако те не са над 8 години и са под наблюдение.

*\* Оторизиран електротехник: Това са лицата от отдел „Следпродажбено обслужване“ на производителя или всяко друго лице, което притежава квалификация и е одобрено и компетентно да извършва този вид ремонти с оглед избягването на всякакви опасности. Във всеки случай, следва да предадете настоящия уред на този сервисен персонал.*

#### ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ

- Нагревателна плоча
- Бутон за включване/изключване със светлинен индикатор
- Бутон за контрол на температурата
- Подноси
- Капак

#### ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

- Извадете уреда и принадлежностите към него от кутията. Отстранете стикерите, предпазното фолио или пластмаса от уреда.
- Преди да пристъпите към употребата на вашия уред за първи път, изчистете всички отделящи се части с влажна кърпа. Никога не използвайте абразивни препарати.
- Поставете уреда на стабилна плоска повърхност като оставите около него свободно пространство от поне 10 см. Този уред не е подходящ за монтиране в шкаф или за употреба на открито.
- Преди първата употреба оставете уредът да работи в продължение на 30 минути без да слагате хранителни продукти в него.
- При първото включване на уреда той ще отдели слаба миризма. Това е нормално, осигурете достатъчна вентилация. Тази миризма ще изчезне след известно време.


#### УПОТРЕБА

- Поставете почистените хранителни продукти на подносите. Заредете подносите с хранителни продукти. Не зареждайте подносите с прекомерно количество храна и не оставяйте храните да се застъпват. Затворете капака.
- Забележка: винаги започвайте зареждането от най-долния поднос към най-горния.
- Свържете захранващия кабел към електрическата мрежа. Включете уреда от бутона и нагласете температурата.
- Забележка: Изберете по-ниска температура за тънки/малки парчета храна или за по-малко количество. Изберете по-висока температура за сушене на дебели/големи парчета храна или за по-голямо количество. С термостата също така може да се намали температурата когато наближи края на цикъла на сушене на храната, като по този начин по-лесно се регулира крайното ниво на влага в нея.
- Забележка: Проверявайте храната на всеки час.
- Времето за сушене на плодове варира в зависимост от следните фактори:
  - дебелина на парчетата или резените
  - броя на подносите за сушене
  - обема на храната за сушене
  - влажността на въздуха на околната среда
  - вашият предпочитания относно сушенето на отделните видове храна

#### ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Изключете уреда от захранването и го оставете да се охлажда. Използвайте мека, леко влажна кърпа, за да забършете повърхността на уреда. Не позволявайте вода или други течности да попаднат в уреда.
- Забележка: подносите и капака са устойчиви на измиване в съдомиялна машина.

#### УКАЗАНИЯ ЗА ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

 След приключване на полезния му живот, този уред не трябва да се изхвърля с отпадъците от домакинството, а трябва да бъде предаден в център за рециклиране на електрически и електронни домакински уреди. Този символ върху уреда, инструкциите за безопасност и опаковката насочва вниманието ви към този важен въпрос. Материалите, използвани за направата на този уред могат да бъдат рециклирани. Като рециклирате домакинските уреди, вие допринасяте за опазването на околната среда. Обърнете се към местните власти за информация относно центровете за събиране на материали за рециклиране.